

EDITORIAL...

El educador y su formación

Según las informaciones recibidas, la formación de los educadores resulta al parecer totalmente empírica, o cuando no lo es, inadaptada a los problemas de la calle. ¿Cómo fomentar dicha formación, reclutar a los educadores y garantizarles un estatuto, en su situación actual de gran precaridad? Tales son las cuestiones que deseáramos plantear, sirviéndonos de sus testimonios. Estamos a la espera de los puntos de vista y de las reacciones de ustedes

Martine Berge

*****TIENE USTED LA PALABRA*****

He aquí Algunas propuestas de temas de reflexión para los próximos boletines.

- La escolarización de los niños : las diferentes soluciones examinadas, sus ventajas e inconvenientes
- El padrinazgo, una fuente de financiamiento no desprovista de inconvenientes.
- La constitución de redes : su interés, las dificultades de ponerlas en marcha...

¡Sus reacciones son bienvenidas!

SER EDUCADOR, un oficio distinto de los demás

El punto de vista de educadores

Hemos encontrado a Alexandre G., educador con experiencia de trabajo en Rio (Brasil) y en Calcuta (India). Aceptó comunicarnos sus reflexiones sobre dicha experiencia. A continuación, presentamos un resumen de las mismas.

¿Cuáles son las conclusiones de sus experiencias?

No se puede sacar conclusiones sobre un oficio que se suele practicar de modo tan diferente según la personalidad del educador, el contexto local y/o el comportamiento de los niños. En algunos países, como por ejemplo Brasil, está tan presente la violencia que todo resulta posible a cada momento : una riña entre niños puede degenerar rápidamente en batalla campal en la que se lanzan ladrillos a diestra y a siniestra, se profieren amenazas de muerte contra el educador, si éste se interpone, desbaratándose los límites del comportamiento social por efecto de la droga. Allí los riesgos que corre el educador son reales. En India, incluso en Calcuta donde bien se conoce la inmensidad de la miseria, no existen tales excesos y por tanto es menor el peligro al que se expone el educador. El verdadero riesgo para el educador es que se sienta totalmente sumergido y considere su actuación como una gota de agua en un océano de dificultades. Es tan intenso el sentimiento de impotencia que experimenta, que se siente verdaderamente desamparado y puede en ese caso desmoronarse y perder su equilibrio..

¿Cómo resistir en tales circunstancias?

No existen recetas, pero se puede uno esforzar en adoptar algunas actitudes o comportamientos que responden a unas reglas sencillas. En primer lugar, no hay que esperar alcanzar el éxito a 100%. Luego, hay que procurar mantener una cierta distancia con respecto a la situación, a fin de no dejarse sumergir por la emoción

Las relaciones emocionales resultan agotadoras para el educador. Además, el niño, que en seguida detecta esa sensibilidad, buscará a explotarla al máximo. Cuando decide un niño salir de la calle, lo hace apoyándose fuertemente en el educador que le incitó a ello. Evidentemente, ese vínculo ha de mantenerse a lo largo del período en que corre el niño el riesgo de volver a la calle; y poco a poco, hay que ir substituyéndolo por otros respaldos. A veces, el niño experimenta pánico ante las manifestaciones de afecto que recibe, porque teme acostumbrarse a ellas y luego encontrarse abandonado. De allí que pueda rechazar con violencia al educador, como previniendo la ruptura.

Para conservar la sangre fría, hay que poner palabras en todo lo que uno va constatando, a fin de racionalizarlo. Hay que indagar el por qué salió a la calle el niño : aquella jovencita que vagaba en la estación de Howrah había huido de su familia por haber sacado malas notas en la escuela, y sus padres fueron felices de volverla a encontrar. Conviene también considerar los casos positivos : los regresos con la familia resultan posibles, las reinserciones sociales igualmente. A veces surgen soluciones rápidas. A veces unas horas o unos días le bastan al niño para restablecerse, el haber podido dormir en paz, lavarse y ponerse ropa limpia, por ejemplo. Se halla transformado, ha reaprendido a sonreír. También puede volver a la calle, una vez, dos veces, diez veces. Lo importante es no desanimarse.

¿En qué consiste el oficio de educador?

El oficio de educador integra varias actividades que exigen diferentes aptitudes : hay el trabajo en la calle donde hay que ir a "pescar" a los niños, la capacidad de escucha psicológica, la animación de juegos o actividades artísticas, la enseñanza, la orientación profesional.

Un educador que fue él mismo un niño de la calle sabrá muy bien manejar al niño para incitarle a salir de allí. Pero puede que no sepa desempeñar los demás papeles. El educador es un "modelo" que da el ejemplo y debe por tanto interrogarse acerca del abanico de referencias que puede ofrecer al niño. En un contexto familiar, los padres ofrecen un modelo completo, incluso en lo que se refiere a la profesión. ¿Qué ejemplo profesional puede dar el educador?

En la asociación en la que yo trabajo, cada uno cumple una función en acuerdo con sus capacidades. A veces el alternar los papeles momentáneamente permite comprender mejor la lógica del trabajo de los compañeros de equipo, ya que si un niño vuelve a la calle, y sobre todo si lo hace repetidas veces, puede descorazonarse el educador que lo había "pescado" e interrogarse acerca de la acción de los colegas encargados de educarlo. Ahora bien, convencer a un niño que tiene que cambiar de vida abandonando la calle, y luego pedirle que respete las reglas del hogar corresponden a lógicas distintas. Es preciso, pues, crear vínculos entre los educadores, instituir frecuentes reuniones en las que cada uno pueda expresarse.

¿Cómo se puede definir al educador??

Ser educador es ante todo amar a los niños e ir a su encuentro. Es un compromiso personal, que ha de permitir una relación fuerte, sola capaz de transmitir el mensaje. Pero es necesario saber tener perspectiva, ser capaz de alejarse y tenerlo todo en cuenta. Es estar consciente de los riesgos que uno corre y de los que se hace correr a los niños si se toma demasiado a pecho sus dificultades; es asimismo permanecer modesto en su gestión.

ALGUNAS PISTAS DE REFLEXION...

Au En el foro de Agen se abrió un debate sobre la formación de los educadores. He aquí, a partir de apuntes tomados al vuelo, un resumen de aquellos intercambios, con nuestras disculpas a los participantes en caso de mala comprensión de sus intervenciones por parte nuestra.

Vincent CHOPARD (12 años de estadía en Madagascar)

Antes de instalar una formación para los educadores y con el objetivo de adaptarla al contexto local, hemos interrogado a médicos y psicólogos en contacto con los educadores de la calle, a enfermeras y asistentes sociales. Queríamos establecer un vínculo entre lo que la gente vive y la teorización antes de poner en marcha los instrumentos adecuados

A continuación, se propuso una formación, a la que participaron unas 15 a 20 asociaciones durante un año según varios niveles. Lo primero "*Aprender a aprender*". Luego, para los educadores ya experimentados y que actúan de modo permanente en los barrios, una formación apropiada, que integra, por ejemplo, el aprendizaje de la toma del relevo por las autoridades, etc... Por fin, para los responsables de asociaciones, hemos iniciado una sesión especializada (gestión del personal, cultura de investigación, etc.).

También vienen para participar en esas formaciones jueces y policías, a fin de crear sinergias.

Los educadores, que fueron sí mismos niños de la calle, conocen perfectamente su lenguaje. Pero lo principal es que el animador crea en el niño y no reaccione según sus propias convicciones y con la mirada que él pueda tener de la vida en la calle, que para los niños es la normalidad. Es preciso ir ahondando, en búsqueda de la necesidad real, y estar atento a la diferencia entre lo que él ofrece y lo que pide el niño.

A continuación, se propuso una formación, a la que participaron unas 15 a 20 asociaciones durante un año según varios niveles. Lo primero "*Aprender a aprender*". Luego, para los educadores ya experimentados y que actúan de modo permanente en los barrios, una formación apropiada, que integra, por ejemplo, el aprendizaje de la toma del relevo por las autoridades, etc... Por fin, para los responsables de asociaciones, hemos iniciado una sesión especializada (gestión del personal, cultura de investigación, etc.).

También vienen para participar en esas formaciones jueces y policías, a fin de crear sinergias.

Los educadores, que fueron sí mismos niños de la calle, conocen perfectamente su lenguaje. Pero lo principal es que el animador crea en el niño y no reaccione según sus propias convicciones y con la mirada que él pueda tener de la vida en la calle, que para los niños es la normalidad. Es preciso ir ahondando, en búsqueda de la necesidad real, y estar atento a la diferencia entre lo que él ofrece y lo que pide el niño.

Abdou ODIANY, Fundación Bayti, Casablanca, Marruecos)

El Ministerio imparte una formación oficial. Pero al cabo de los estudios teóricos, la práctica es la que permite comprender. Los obstáculos encontrados incitan a cuestionarse y hacen progresar la experiencia y la manera enfocar el problema. Los animadores educadores han de ser adultos convencidos.

La práctica les obliga a adaptarse a cada contexto local. Ir a ver afuera permite adquirir perspectiva, facilita la anchura de miras y el intercambio, mejora la práctica cotidiana, ya que, mediante ese diálogo, se ve cómo funcionan las cosas. No existe una tipología de los niños con recetas listas para cada uno.

Hay que aprender cómo aproximarse a un niño, ya que éste está confrontado con adultos perniciosos (como pedófilos, por ejemplo) a los que temen y de los que huyen. Luego, establecido el contacto, hay que implicarle en el proceso del encuentro para que venga él espontáneamente, dándole por ejemplo una cita a la que puede acudir o no. Si no viene, se puede discutir de ello con él cuando acuda a otro encuentro, y así sucesivamente.

Hay que compartir también con él diferentes situaciones, como por ejemplo hacer la comida o dejarse coger en una redada y estar atento a los comportamientos observables en relación con los niños. Hay que escucharle, analizar sus actitudes; algunas pueden indicar que está preparándose a abandonar la calle (estoy hasta las narices). Hay que respetarle, acompañarle sin implicarse afectivamente. Por otra parte, el educador resulta el "gestor" del sistema de la calle, conoce a los comerciantes, la policía, las relaciones y situaciones de los grupos, puede intervenir. A veces acecha el peligro y hay que actuar con prudencia.

Edwin de BOEVÉ, Dynamo internacional, Bélgica

Hay pocas formaciones oficiales adaptadas. En mayoría están dominadas por la tecnocracia y su modelo se halla muy desconectado del trabajo de la calle donde se debe inventar a cada momento. Hay que llegar a enlazar la práctica con la teoría, con continuos vaivenes sutilísimos. El "prêt-à-porter" en ese caso resulta arriesgado.

El educador de la calle es un testigo privilegiado, debe tener la capacidad de expresar los problemas de la sociedad en relación con la pluralidad de los actores (policía, asociaciones, enfermeras...). La estrategia ha de ser a la vez local e internacional, hay que crear redes e inventar una multinacional de trabajadores de la calle.

Una guía de formación saldrá dentro de poco por Internet. Hay que poner en pie una profesionalización con un label internacional, desarrollar una sensibilidad a nivel internacional. Los educadores desempeñan también un papel de comunicadores..

ALGUNAS ACCIONES DE FORMACIÓN

Varias organizaciones han organizado ya formaciones para educadores. Los principios o los métodos son variados. A continuación encontrarán diferentes enfoques y esperamos el testimonio de sus experiencias y la expresión de sus deseos.

Organizadores, fecha y lugar de formación	Objetivos y temas tratados
VIRLANIE 1 Mola St La Paz Village 1076. MANILA FILIPINAS virlanie@vasia.com	Unos consultores exteriores a VirLANIE ayudan a coordinar y a crear sinergias entre los programas o los familiares que acogen. Se prevén intercambios entre Ashalayam (en Calcuta) y VirLANIE durante un mes.
Catholic action for street children PO BOX 709 MADINA ACCRA GHANA ficcas@ighmail.com	Un grupo de trabajo ha sido organizado en colaboración con las hermanas de la caridad, para sensibilizar a los educadores a los nuevos enfoques del trabajo de la calle y formarles para que lleguen a ser formadores. Previamente, se desarrollaron unas reflexiones sobre el trabajo de la calle, particularmente sobre las condiciones individuales y la organización que requiere. Por ejemplo, entre las preguntas de base que hay que plantearse se encuentran éstas : ¿Por qué hago este trabajo? ¿En qué condiciones? ¿De dónde vienen los niños? ¿Cuántos son? ¿Qué se les puede ofrecer? Para realizar un buen trabajo se precisa un método común a todos nuestros educadores; si se les dejara a cada uno emplear su propio método, los niños resultarían perturbados y no recibirían informaciones coherentes. Por tanto, ha sido necesario organizar una "enseñanza" sencilla utilizable por todos los educadores cualquiera que sea su formación o su posición.
Sub-Región de los grandes Lagos : Burundi-RDC-Rwanda Organizado por la OPDE (Obra Humanitaria para la Protección y el Desarrollo del niño en dificultad) BP 5777 BUJUMBURA-BURUNDI Email : HTopde@cbinf.com Del 30 de noviembre al 2 de diciembre de 2004 Participantes : 57 educadores	Tema : Los niños de la calle de cara a su futuro. Este seminario se inscribía en el marco de la consolidación de las capacidades de los educadores de la calle enfrentados con las múltiples dificultades de su trabajo. Versaban los temas pedagógicos en particular sobre las aptitudes profesionales requeridas de parte de los responsables de los programas en el marco de su trabajo, especialmente el enfoque participativo, la escucha y el clima de confianza entre niños y educadores. Los intercambios han demostrado que, para dinamizar el trabajo, la sinergia es una fuerza que podría permitir arrostrar metódicamente los problemas corrientes de los niños de la sub-región de los grandes lagos.
Del 18 al 21 de enero de 2005 Participantes : 55 educadores, de los cuales 45 son ex-	Tema : Unámonos para promover nuestros derechos mediante el trabajo en grupo.

<p>niños de la calle formados por la OPDE y 10 educadores de la calle que trabajan en la reinserción socioprofesional y la reunificación de las familias.</p> <p>Proyectos en espera de financiamiento julio de 2005</p> <p>noviembre de 2005</p>	<p>El objetivo de dicho seminario era reflexionar en la organización de los niños y de los jóvenes trabajadores en grupos profesionales de base para conducirles a participar como actores activos y responsables en su propia integración socioeconómica. Incitar a los educadores y a los niños a reunir las informaciones necesarias para lograr el objetivo. Hacerles conocer las nociones básicas de la micro-finanza, los micro-créditos y la organización del trabajo de los niños y jóvenes de la calle. Poner en pie un plan de acción para 2005-2006. Fijar los objetivos específicos, los resultados esperados y los indicadores de ejecución.</p> <p>Seminario de los educadores de la calle sobre el enfoque comunitario.</p> <p>Seminario de los educadores sobre las Actividades Generadoras de Ingresos : concepción, ejecución, seguimiento y evaluación.</p>
<p>Dynamo Internacional Rue de l'Étoile 22 8-1180 BRUSELAS BÉLGICA Dynamo-int@travail-de-rue.net</p>	<p>Red Internacional de trabajadores sociales de calle. A partir de una investigación-acción, Dynamo internacional inicia y coordena unas plataformas de discusión para trabajadores sociales de calle repartidos en diferentes partes del mundo. Este proyecto es una verdadera red de solidaridad, que permite el intercambio de prácticas, la información, la formación, la reflexión, la liberalización y la toma de palabra por los actores de terreno.</p>
<p>CCFD Comité Catholique Contra el Hambre y para el Desarrollo 4 rue lantier 75001 PARIS FRANCE</p>	<p>La formación de animadores es un punto crucial para asegurar el buen funcionamiento y confirmar su competencia. Está asegurada la formación básica en la estructura interna por el responsable. Luego, los animadores asisten a cursillos de formación, sea en el sector de la animación, sea en el de la gestión. Se organizan cursillos nacionales, se envían a responsables a otras ONG y algunos asisten a formaciones a largo plazo. El CCFD organiza encuentros de socios, formaciones a los métodos activos, formaciones sobre las técnicas de acercamiento a los niños en situación difícil.</p>
<p>ENDAOI 44 rue Rainandriamampandry Ambodrona Antanarivo MADAGASIKARA endoi@simiro.mg Sesión de formación Océano Índico 2004 (*véase el testimonio más abajo)</p>	<p>Temas :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Desarrollo personal - Psicología - La calle no tiene niños : vínculos niños-padres. Descendencia/influencia - Animación/Pedagogía alternativa - Papel del educador - El encuentro <p>El contenido de los temas no ha de ser demasiado rígido, a fin de responder a la espera de los cursillistas. Las formaciones han de realizarse según un método participativo.</p>

Las sesiones de formación de Auteuil Internacional

La ONG francesa Auteuil Internacional organiza desde 2000 con socios locales (en particular el REEJER en Kinshasa) unas sesiones de formación para los educadores que trabajan con los niños de la calle. Este ciclo de formación tiene una triple finalidad :

- 1) la formación propiamente dicha : contribuir a potenciar las competencias de los profesionales que actúan con los niños de la calle.
- 2) Una cooperación Sur/Sur : permitir a los socios del Sur reunirse para iniciar colaboraciones (redes) y complementariedades entre sí.
- 3) Una cooperación Norte/Sur : permitir a los socios del Norte y del Sur encontrarse y colaborar.

<p>Una necesidad creciente de profesionalismo</p> <ul style="list-style-type: none"> ° Desarrollo de la profesión de educador en atención a las necesidades crecientes (número de niños de la calle...) ° Necesidad cualitativa de profesionalismo sobre las bases mismas de la profesión de educador. ° Un turn over importante de los educadores : problemas de salario, reivindicación tras la formación, dificultades de la profesión que implica muchos golpes duros... ° Ausencia de capacitación/diploma para esta profesión en los países concernidos. 	<p>Una formación en 3 tiempos</p> <ul style="list-style-type: none"> ° <u>1^{er} módulo de formación</u> (1 semana). Un primer módulo que trata los principales componentes de la profesión de educador : la deontología, el conocimiento del niño y del fenómeno niños de la calle, técnicas e instrumentos vinculados con la escucha, la mediación familiar, el acompañamiento del proyecto del joven, la animación, etc. ° un proceso de seguimiento en el terreno de la puesta en práctica de lo enseñado. ° <u>2^{do} módulo de formación</u> (cursillos de profundización en curso de edificación)
<p>Algunas cifras</p> <ul style="list-style-type: none"> ° 7 sesiones organizadas desde 2000 <ul style="list-style-type: none"> ° 9 previstas en 2005-2006 (2 de ellas en curso) ° 30 a 40 cursillistas por sesión (1 semana) 	<p>Los puntos claves de las sesiones</p> <ul style="list-style-type: none"> ° Una formación basada en un referencial de las competencias de los educadores concebido conjuntamente : Fundación de Auteuil / asociaciones de terreno (nuevo refrito en curso de finalización) ° Modalidades / soportes : informes documentales; ejercicios; tablas de autoevaluación para situar las competencias. ° Una formación que genera la creación de herramientas para los educadores. ° Un equipo de animación mixto (2 franceses, 2 africanos). ° La entrega de un "diploma" par Auteuil Internacional en fin de cursillo.

Algunas enseñanzas

- ° *¡No trabajar solo en esa cuestión de la formación!*
 - Identificar a las asociaciones que trabajan en el mismo terreno, a fin de confrontar las experiencias y las técnicas.
 - Puntos sobresalientes : profesionalismo OAA / trabajo en colaboración con varios socios
- ° *¡Esto es una profesión!*
 - No se inventa la ingeniería de formación, hay que recurrir a los que tienen competencia.
 - Los formadores ha de ser exteriores a la asociación, con educadores-cursillistas en la medida de lo posible.
- ° *¡La formación ha de dimanar de la voluntad de los responsables de la asociación!*
 - Es necesario que se implique el personal de encuadramiento.
- ° *¡Bien apuntar al público concernido por la formación!*
 - No mezclar entre los participantes a los educadores y a los responsables

Ciertos educadores que habían asistido a una formación nos han participado sus impresiones. A continuación se expresan unas educadores en Madagascar al finalizar una sesión de formación. (voir ENDAOI p.5-)*

Rivo, Enda, Océano Índico

"La formación fue una buena oportunidad de adentrarme en la parte teórica de lo que yo practicaba en mi trabajo durante los años que estuve viviendo con los jóvenes en situación difícil. Fue también el momento en que pude discutir y hablar de lo que se practicaba afuera.

Las formaciones de los animadores educadores son importantes en la medida en que no existe todavía en Madagascar una escuela especializada; podrían así salir de su situación de no profesionalismo al cursar formaciones apropiadas.

Lo que guardo tras la sesión y sigo guardando todavía hoy día, es el descubrir la animación sociocultural, la metodología que se le aplica, pero también su objetivo como instrumento pedagógico, vector de apertura, de creación y de reinserción. El gesto de acompañamiento, la "Relación de ayuda", que resulta ser una herramienta-clave para el educador, me ayudó a mejorar mi primer contacto con un joven. (...)

Yo aconsejaría sin restricción a un animador de participar en una formación, a condición de que haya optado realmente por la profesión de educador. Piensan a menudo los animadores que son competentes al animar de vez en cuando a los jóvenes, cuando ni siquiera han comprendido o profundizado el fondo del problema, las nociones básicas esenciales como los módulos mencionados más arriba.

La formación me ha proporcionado más confianza en mí mismo en el trabajo y menos incertidumbres, a causa de las referencias relativas a los conocimientos útiles que pude adquirir. Pude conocer los modos actuar de los demás participantes, comparándolos con el mío, y eso generó en mí una actitud de reflexión.

Utilizo esos conocimientos en la práctica directa, elaborando hipótesis basadas en las teorías y las estrategias adquiridas durante la formación.

Asistí a esa formación, ya que mis experiencias del trabajo precisaban ser consolidadas por la teoría.

NOTICIAS DE LA RED

C.A.S (Ghana)

"Tras 12 años de actividades en las calles de Accra, nos encontramos desde ahora frente a la segunda generación de niños de la calle, los que han nacido en la misma calle (...) Suelen tener entre 7 y 14 años. Estamos desamparados frente a esos niños que tienen esperas diferentes de las de los niños de los que nos ocupábamos antes y que tienen serios problemas de comportamiento. Les proponemos a los que necesitan una escucha particular que vayan al Centro Hopeland donde poseemos una granja. Vamos a estudiar y poner en marcha un programa que les estará particularmente destinado, y se les asignará dos educadores que hemos contratado especialmente.

Los niños aprenden lo que les enseñamos, pero no asimilan las nociones que deseamos inculcarles. Por ejemplo, tanto los varones como las hembras, están muy al tanto de los peligros del Sida y de las enfermedades sexualmente transmisibles; y a pesar de ello, siguen entregándose a la prostitución. El aumento del número de jóvenes que se entregan a ello es sumamente inquietante (...). Explicarles simplemente el peligro que corren no influye en nada en su comportamiento. Se van transmitiendo informaciones unos a otros, pero esa transmisión individual, de la que esperábamos mucho, no resulta muy eficaz.

Nuevos niños llegan, conducidos por otros niños que conocemos ya. Incluso algunos pagan el autobús para asistir al centro de escucha. Eso simplifica mucho el trabajo de los educadores de calle. Nos parece significativo que los niños se queden esperando frente al hogar antes de que los educadores vengan a abrir las puertas.

E-mail : ficcas@ighmail.com

¡ASHALAYAM en Calcuta (India) cumple los 20 años en 2005! El Padre Mathew-George sucede al Padre Mathewa en la dirección de Ashalayam donde trabajaba ya desde 2004. Este año, acoge la asociación a 600 niños y se ocupa de más de 3000 al exterior. Una línea telefónica gratuita para los niños perdidos o desamparados funciona en 60 ciudades del país. Ashalayam se encarga de ello en Calcuta y recibe cada mes unas 1500 llamadas. Cada mes 25 niños vuelven a encontrarse con sus familias gracias a este número gratuito.

E-mail : dbasha@cal2.vsnl.net.in

AFGANISTÁN DEMAIN (MANANA) abrió un tercer centro de ayuda de día que podrá acoger a 120 niños de 6 a 12 años y abrir 2 clases mixtas para los jóvenes de 12 a 15 años. Son, por lo tanto, 348 niños de los que Afganistán Mañana se encarga y que escolariza. En Afganistán, el 90% de la población es analfabeta. Este año, 19 niñas de las 20 presentadas por la asociación han aprobado el examen de ingreso de las escuelas públicas.
E-mail : afghanistan-demain@hotmail.com

LOS AMIGOS DEL PADRE GUEZOU en el Tamil Nadu en INDIA informan del esfuerzo inmenso necesario para ayudar a las poblaciones víctimas del tsunami. Tras los primeros socorros de urgencia, tardan las autoridades a tomar decisiones. La muerte y los estragos materiales han afectado a todas las poblaciones de la región (agricultores, empresas diversas, pequeños comercios...) y no solamente a la de los pescadores, que es la única a la que se atendió en un principio. Hay que ayudar a las personas a reconstruirse tanto en lo moral como en lo material, y sobre todo a los pobres, venidos a más pobres aún, a los niños desocupados que vagan en el caos, a los minusválidos y a los ancianos. Están en trámite de realización unos proyectos de ayuda psicológica, albergues para los estudios, material pedagógico, asistencia médica y un centro de aprendizaje para la construcción de barcos.
E-mail : fguezou@yahoo.com

EL CENTRO NYAMPINGA en Butare en RWANDA experimentó dificultades con motivo de los incumplimientos de sus proveedores de fondos. Al parecer, todo está volviendo a la normalidad, y las 30 jóvenes acogidas así como las 70 otras de las que se ocupa el Centro cursan su formación profesional (taller de reparación de bicicletas, carpintería, soldadura).
CP 420 BUTARE

POINT D'ÉCOUTE (CENTRO DE ESCUCHA) en Giseny en RWANDA, ayudado por la UNICEF y SOS Enfants de France, procede cada día a la identificación de los niños en la calle. Así, 120 recién llegados a la calle fueron detectados en 2004, 78 de ellos reintegraron sus familias y el porcentaje de éxito de su reinserción es de 80%. 172 niños escolarizados se hallan acompañados con regularidad en la escuela o en sus familias, a fin de solucionar los problemas eventuales antes de que se vuelvan demasiado graves. Se imparte una formación sobre el VIH/SIDA y se organizan unos concursos en las escuelas primarias para evaluar la comprensión que de ello tienen los niños.
E-mail : alkaberx@yahoo.fr

FRANCE HAÏTI PARTAGE inició desde 2002 un proyecto de microcréditos : se otorgaron desde ahora 60 créditos. Reembolsables en un año por plazos semanales con un tipo de interés de 2%, han sido ya o están siendo reembolsados con regularidad. Se creó un centro de ayuda de urgencia para las niñas de la calle, a fin de ofrecerles un espacio de seguridad durante un tiempo limitado (de unos días a unas semanas), para darles tiempo de encontrar una solución más duradera. El arriendo de habitaciones para 2 o 3 niños tiende a generalizarse. Es efectivamente una excelente respuesta de cara a la problemática de los niños de la calle, con tal que tengan más de 14 años y un nivel de madurez que les permita no sentirse rechazados por el vecindario. Una "casa propia" es un primer paso hacia la seguridad y la autonomía. La asociación establece un contrato con el arrendador, participando los niños al alquiler en un 10%. Se encarga del seguimiento un educador, que desempeña el papel de referente y de tutor.
E-mail : assoc.fhp@wanadoo.fr

REPPER : 110 avenue du Roule 92200 NEUILLY sur SEINE
Telefax : 33 (0)1 47 22 71 73 / Email : matineberge@club-internet.fr

REPPER es editado por la asociación Construire. Sede social :
16 rue de la Glacière 75013 PARIS
Telefax : 33 (0)1 47 07 87 14 Email : christian.bompard@club-internet.fr
